*Phaåm 4:* **TÖÙ ÑEÁ**

Boán moân gioáng nhö tröôùc.

1. Phaân roõ teân goïi, Töù laø soá ñeám, Ñeá laø höõu taùc-voâ taùc voán laø Thaùnh ñeá chaân thaät.
2. YÙ ñöa ra. Vì sao ñöa ra? Bôûi vì tröôùc ñaây ca ngôïi veà Hoùa chuû, nay ca ngôïi veà giaùo phaùp ñaõ thuyeát ra. Vì sao chæ trình baøy ôû Hoäi naøy? Bôûi vì ñaây laø baét ñaàu phaùt khôûi giaùo hoùa, cho neân toång quaùt ca ngôïi nhaân phaùp saâu xa thuø thaéng.
3. Phaân roõ veà Toâng, ñaây laø ca ngôïi giaùo phaùp chaân thaät voâ cuøng saâu xa laøm Toâng.
4. Phaân vaên giaûi thích, vaên naøy phaân ba:
   1. Sô löôïc neâu ra teân goïi ba ngaøn Ñeá ôû phöông naøy;
   2. Neâu ra ba ngaøn Töù ñeá trong möôøi phöông;
   3. Töø “Phaät töû nhö thöû Ta-baø…” trôû xuoáng môû roäng phaân roõ veà voâ bieân theá giôùi. Taát caû Töù ñeá coù hai: Höõu taùc vaø Voâ taùc. Vaên trong naøy yù chung chæ laø Voâ taùc, chaân thaät khoâng hö doái.

Hoûi: Vì sao khoâng döïa vaøo moät Ñeá maø döïa vaøo boán Ñeá ñeå thieát laäp pheùp taéc?

Ñaùp: Bôûi vì taát caû laøm caûnh thaáy nghe cho ngöôøi ba Thöøa thaønh töïu duyeân nhaäp ñaïo sau khi phaùt khôûi nieàm tin. Nhöng cuõng coù theå laø phaùp naøy goàm chung Höõu taùc vaø Voâ taùc, bôûi vì laø coïng giaùo cuûa Nhaát thöøa, Nhaát thöøa Höõu taùc töùc laø Khoâng, Nhaát thöøa Voâ taùc khoâng phaûi Khoâng. Ñieàu naøy ñaùng suy nghó. Sôû dó Vaên Thuø thuyeát ra laø bôûi vì dieäu tueä kheùo leùo thoâng ñaït veà thaät-hö. Nghóa veà Töù ñeá xong.

*Phaåm 5:* **QUANG MINH GIAÙC**

Boán moân gioáng nhö tröôùc.

1. Phaân roõ veà teân goïi, Nhö Lai töùc laø Hoùa chuû, Quang laø Theå cuûa trí, Minh laø Duïng, Giaùc laø môû ra roõ raøng ñoái vôùi duyeân maø thoâi, ñoàng thôøi giaùc ngoä cho caùc Boà-taùt.
2. YÙ ñöa ra. Vì sao ñöa ra? Bôûi vì caàn phaûi noùi ra, quy tuï chuùng coù duyeân vaø hieån baøy veà phaïm vi cuûa phaùp.
3. Phaân roõ veà Toâng, Toâng laø quy tuï chuùng cuøng phaùp, cuõng hieån baøy veà phaùp theâm saâu xa, nhaân phaùp vaø Theå-Töôùng-Duïng chính xaùc.
4. Phaân vaên giaûi thích, ba phaåm treân ñaây cuøng noái thoâng xuoáng Hoäi thöù saùu veà sau, theâm saâu xa coù khaùc maø vaên giôùi haïn nhöng nghóa noái thoâng, neân suy nghó chính xaùc.

Vaên naøy coù möôøi, vaên phaàn moät phaân saùu: Moät, hai chaân Phaät phaùt ra aùnh saùng; hai, trình baøy veà nôi aùnh saùng ñaõ chieáu ñeán, ñoù laø phaùp voán coù sinh ra nhaân quaû cuûa ba ngaøn theá giôùi naøy ñeàu coù hai vaên; ba, keát luaän veà phaïm vi; boán, do thaàn löïc cuûa Phaät cho neân thaáy caùc Boà taùt ñeán quy tuï coù hai, ñaàu laø roång quaùt, sau laø rieâng bieät, phaàn rieâng bieät coù ba vaên laø Boà-taùt-coõi vaø Phaät; naêm, Vaên Thuø noùi keä ca ngôïi Nhaát thöøa cuûa Phaät, phaùp Tieåu thöøa-ba Thöøa laø phöông tieän ñeå tin phaùp Nhaát thöøa; saùu, töø “Nhö thöû xöù…” trôû xuoáng laø keát luaän töông töï caùc phöông khaùc. Chín phaàn coøn laïi gioáng nhö vaäy, toùm löôïc khoâng coù phaàn vaên keát luaän. Vì vaäy phaân tích veà aùnh saùng phaùt ra vaø aån kín ôû caùc Hoäi gioáng-khaùc, thì Hoäi thöù nhaát phaùt ra aùnh saùng coù möôøi yù nhö vaên, töùc laø baét ñaàu chöùng phaùp. Ñaàu phaåm Danh Hieäu laø thaàn löïc quy tuï chuùng hieån baøy veà töôùng cuûa phaàn vò aáy, ñaàu phaåm Quang Minh Giaùc laø aùnh saùng töôùng voøng troøn hieån baøy phaïm vi cuûa phaùp sôû y ôû phaàn vò Tín. Tieáp theo thaàn löïc cuûa Phaät quy tuï chuùng hieån baøy veà ñöùc ñaõ thaønh töïu trong phaàn vò aáy, trong kinh naøy noùi thaàn löïc, khoâng haún laø phaùt ra aùnh saùng. Tieáp theo Boà-taùt noùi keä, töùc laø trình baøy veà phaïm vi cuûa phaùp lyù-söï ñaõ hieåu trong Hoäi naøy, phaùp naøy döïa vaøo phaàn vò thaønh töïu maø thoâi.

Hoûi: Nôi naøy hieån baøy phaàn vò quy tuï chuùng, vì sao trình baøy ôû phaåm khaùc, boán Hoäi sau khoâng nhö vaäy?

Ñaùp: Bôûi vì muoán hieån baøy do thaâu nhieáp giaùo hoùa maø döïa vaøo coõi Phaät, vaø hieån baøy veà giaùo nghóa chaân thaät tieán vaøo phaàn vò aáy, cuøng laøm pheùp taéc cho phaàn vò sau, cho neân nhö vaäy. Chaân Phaät phaùt ra aùnh saùng töôùng voøng troøn bôûi vì neâu roõ Thaäp Tín laø haïnh ñaày ñuû troïn veïn. Trong naøy phaïm vi phaùt ra aùnh saùng coù hai möôi laêm laàn, chín laàn ñaàu

neâu ra rieâng bieät, coøn laïi laø toång keát, vaên töôùng nhö kinh.

Vaên thöù hai phaân roõ veà aùnh saùng chieáu soi hieän roõ coù theå bieát.

Trong vaên thöù tö sôû dó Vaên Thuø ôû tröôùc, Hieàn Thuû ôû sau laø bôûi vì bieåu thò trí laø tröôùc maø phöôùc sau, laïi bôûi vì trình baøy tröôùc laø trí haønh- sau laø phaàn vò. Vaên Thuø ôû Trung Hoa noùi laø Dieäu Ñöùc, laø Dieäu Tueä Haïnh. Laïi trong naøy Quang Minh Giaùc ôû cuøng moät luùc, maø coù theå thaáy chuùng xa gaàn rieâng bieät. Laïi caùc phöông vaän duïng quy tuï chæ laø moät ngöôøi maø khieán cho chuùng thaáy khaùc nhau, chöa haún laø coù nhieàu. Laïi chuùng caùc phöông qua laïi chæ thaáy chuùng quy tuï nôi naøy, chöa haún laø thaáy chuùng phöông khaùc qua laïi. Laïi aùnh saùng caùc phöông vaø hieän roõ chuùng ôû taát caû möôøi phöông ñeàu thaáy ôû chính giöõa, khoâng thaáy ôû moät beân, ñaây laø bôûi vì phaùp cuûa Baùo thaân thaâu nhieáp giaùo hoùa ôû coõi voán coù. Laïi cuõng ôû tröôùc caên cô töï bieán hieän nôi aáy, laáy töï taâm laøm caên baûn, cho neân caùc vieäc tuøy taâm laøm hoùa hieän chính thöùc thì khoâng coù töôùng rieâng bieät naøy, ñieàu naøy ñaùng suy nghó.

Vaên keä tuïng thöù naêm laø lôøi Boà-taùt Vaên Thuø noùi ra, maø yù bieåu thò veà möôøi Boà-taùt khaùc. Sôû dó Boà-taùt Vaên Thuø noùi laø bôûi vì neâu roõ phaùp töø Tueä sinh ra, keä noùi toång quaùt trình baøy veà Baùt-nhaõ ñaõ chöùng, chaân taùnh gioáng nhö haønh cuûa Ñòa thöù nhaát, nhöng cuõng bôûi vì coù theå cuøng töø töø taêng nhieàu, cho neân khoâng coù theå bieåu thò rieâng veà Thaäp ñòa vaø tuïng cuûa möôøi Boà-taùt. Vaû laïi, möôøi teân goïi cuõng hieån baøy veà soá ñaày ñuû, daàn daàn nhieàu leân vaø xa hôn laø hieån baøy veà phaùp daàn daàn saâu hôn maø thoâi.

Toaøn phaàn coù ba: Moät, moät keä phaân roõ veà chaáp töôùng khoâng hôïp vôùi chaân phaùp; hai, coù taùm keä phaân roõ veà lìa chaáp hôïp vôùi thaät phaùp; ba, moät keä ca ngôïi veà hieåu bieát coù coâng naêng thuø thaéng. Trong taùm keä: Ba keä ñaàu phaân roõ veà phaân bieät Voâ taùnh, tieáp theo ba keä phaân roõ döïa vaøo nôi khaùc khoâng sinh, tieáp theo hai keä laø chaân thaät lìa töôùng, cuõng coù theå taùm haønh cuøng quaùn döïa vaøo moät caûnh. Nhöng nay phaân roõ veà töôùng taêng leân, döïa theo nhaân quaû ñeàu coù hai loaïi, moät laø chieàu doïc, hai laø chieàu ngang. Nhaân chieàu doïc laø döïa theo phaùp trong saùng, chieàu ngang töùc laø bieát phaùp roäng heïp; quaû chieàu doïc töùc laø phaàn mình chöù khoâng phaûi laø phaàn khaùc, quaû chieàu ngang thì nôi ñaït ñöôïc nhieàu ít. Nhöng veà sau caùc chuùng quy tuï ca ngôïi ñöùc ñeàu laø ca ngôïi phaïm vi cuûa phaàn vò luùc aáy, ñaõ thaønh töïu thaáy bieát veà sau coù theå döïa theo ñoù.

Thöù hai laø vaên keä cuûa Boà-taùt Giaùc Thuû, töø ñaây xuoáng döôùi chín keä taêng leân laø khaùc nhau maø thoâi. Toaøn boä trình baøy veà bieát roõ thieän aùc…, Töø Bi hoùa ñoä lôïi ích chuùng sinh, gioáng nhö giôùi haønh cuûa Ñòa thöù hai. Vaên phaân laøm hai: Moät, saùu keä trình baøy veà Phaät giaùc ngoä chuùng sinh

100 BOÄ KINH SÔÙ 9

khieán cho lìa hai beân; hai, coù boán keä trình baøy veà lôïi ích Boà-taùt gioáng nhö Phaät.

Thöù ba laø keä cuûa Boà-taùt Taøi Thuû toång quaùt phaân roõ veà phaùp taøi bình ñaúng giuùp ñôõ thaønh töïu lôïi ích cho vaät, gioáng nhö Ñòa thöù ba, sau trí duøng giaùo phaùp löu truyeàn lôïi ích chuùng sinh. Trong vaên moät keä ñaàu trình baøy veà taùnh ñöùc cuûa Phaät coù theå lôïi ích chuùng sinh khoâng ngaên ngaïi, tieáp theo chín keä phaân roõ veà bieán hieän taùm töôùng, chính thöùc noùi veà Phaùp thaân.

Thöù tö laø keä cuûa Boà-taùt Baûo Thuû gioáng nhö nghóa khoâng coù thaâu nhieáp cuûa Ñòa thöù tö, luùc naøy tuy chöa ñaït ñöôïc nhöng coù thaáy hieåu. Trong vaên keä coù ba, naêm keä ñaàu trình baøy veà Phaät thaønh töïu söï khoâng thaâu nhieáp aáy, tieáp theo boán keä nhö mình ñaõ hieåu laøm lôïi ích cho chuùng sinh, tieáp theo moät keä ví duï ñeå hieån baøy thanh tònh.

Thöù naêm laø keä cuûa Boà-taùt Ñöùc Thuû gioáng nhö nghóa noái tieáp nhau khoâng khaùc trong Ñòa thöù naêm, trình baøy khoâng truù vaøo ñaïo Töø Bi lôïi ích chuùng sinh. Trong vaên keä coù ba, naêm keä ñaàu phaân roõ Boà-taùt Töø Bi khoâng truù vaøo ñaïo, tieáp theo moät keä chính thöùc quaùn veà nghóa noái tieáp nhau khoâng khaùc, tieáp theo boán keä phaân roõ laøm cho ngöôøi khaùc thaønh töïu caûnh thanh tònh chaân thaät. Vaên coøn coù möôøi bình ñaúng thanh tònh, moät haønh laø moät nghóa coù theå bieát.

Thöù saùu laø keä cuûa Boà-taùt Muïc Thuû gioáng nhö nghóa khoâng coù nhieãm tònh cuûa Ñòa thöù saùu. Trong vaên keä coù möôøi baûy phaân laøm boán: Hai keä ñaàu phaân roõ bôûi vì chaáp thuû cho neân khoâng thaáy Chaân Phaät, töùc laø phaân roõ veà maát maùt; tieáp theo boán keä laø thaønh töïu trí Nhö Löôïng thaáy ñöôïc Baùo Phaät, ñaây töùc laø ñöùc maø thoâi; tieáp theo saùu keä phaân roõ ñaït ñöôïc trí Chaùnh Theå thaáy Phaùp thaân; tieáp theo naêm keä trình baøy veà phaùp saâu xa hieån baøy phaïm vi cuûa hieåu bieát. Nhöng trong naøy treân döôùi coù hai vaên gioáng-khaùc, moät laø nhieàu trong moät, cho neân trong moät soá thaáy möôøi, moät trong nhieàu cho neân trong möôøi soá thaáy moät. Vaû laïi, moät chính laø nhieàu thì moät soá töùc laø nhieàu maø khoâng thaáy moät, nhieàu chính laø moät thì nhieàu soá töùc laø moät maø khoâng thaáy nhieàu, ñieàu naøy neân chính xaùc. Laïi ngay nôi söï phaân roõ veà moät nhieàu, hai söï khaùc nhau phaân roõ veà moät nhieàu, neân suy nghó.

Thöù baûy laø keä cuûa Boà-taùt Tieán Thuû gioáng nhö nghóa caùc loaïi phaùp khoâng coù sai khaùc trong Ñòa thöù baûy, trong vaên keä coù ba: Saùu keä ñaàu phaân roõ trí phöông tieän trong Khoâng, haønh thuø thaéng trong Höõu, töùc laø ca ngôïi veà ñöùc; tieáp theo möôøi keä khuyeán khích quaùn Thaät taùnh hieån baøy nghi thöùc phöông phaùp hieåu bieát; tieáp theo boán keä trình baøy ñoái vôùi

SOÁ 1732 - ÑAÏI PHÖÔNG QUAÕNG PHAÄT HOA NGHIEÂM KINH, Quyeån 1 (Phaàn 2) 101

hai caûnh Lyù-Löôïng tieán vaøo ñaït ñöôïc phaùp thuø thaéng.

Thöù taùm laø keä cuûa Boà-taùt Phaùp Thuû gioáng nhö nghóa phaùp giôùi khoâng coù theâm bôùt cuûa Ñòa thöù taùm, trong vaên hai keä ñaàu trình baøy veà Phaät thaønh töïu lyù trí cho neân coù theå dieät tröø chöôùng ngaïi, tieáp theo saùu keä ca ngôïi veà lôïi ích töø phaùp saâu xa cuûa Phaät, tieáp theo möôøi hai keä khuyeán khích löïc duïng thaâu nhieáp quaû taùnh cuûa ba ñôøi. Hôïp hai keä laøm moät ñoâi, moät ñoâi ñaàu laø phaân roõ trí tieán vaøo phaùp, tieáp theo moät ñoâi laø keát luaän thaønh töïu coâng duïng cuûa trí, nhöng vaên tröôøng haøng phaân laøm möôøi maø thoâi, ngoaøi töùc laø Tònh ñoä thaâu nhieáp chuùng sinh, trong thì thaønh töïu thaät phaùp cuûa mình.

Thöù chín laø phaùp moân cuûa Boà-taùt Trí Thuû gioáng nhö Ñòa thöù chín trình baøy veà trí töï taïi Ñaïi Bi laøm lôïi ích cho ngöôøi. Trong vaên keä, hai keä ñaàu phaân roõ veà yù nghieäp, tieáp theo möôøi saùu keä trình baøy veà khaåu nghieäp, tieáp theo hai keä phaân roõ veà ñaït ñöôïc phaùp voâ ngaïi cho neân Ñaïi duïng voâ ngaïi. Laïi nöõa, hai keä ñaàu laø toång quaùt, tieáp theo laø môû roäng ca ngôïi veà töôùng cuûa Duïng.

Thöù möôøi laø keä cuûa Boà-taùt Hieàn Thuû gioáng nhö duïng sau trí trong nghieäp töï taïi cuûa Ñòa thöù möôøi. Trong vaên keä, möôøi boán keä ñaàu laø chính thöùc phaân roõ veà nghieäp töï taïi, tieáp theo saùu keä laø noùi ví duï. Trong möôøi boán keä, naêm keä ñaàu trình baøy veà quaùn Thaät taùnh ñaït ñöôïc nhaân cuûa Y quaû, tieáp theo chín keä trình baøy veà quaùn nghieäp töï taïi cho neân ñaït ñöôïc nhaân cuûa Chaùnh quaû. Trong vaên naêm keä ñaàu, hai keä laø Theå cuûa haønh, ba keä laø Duïng cuûa haønh. Trong vaên chín keä phaân boán, ba keä ñaàu trình baøy thuaän theo quaùn Chaân nhö cho neân ñaït ñöôïc quaû Boà-ñeà, tieáp theo hai keä tu quaùn veà söï cho neân ñaït ñöôïc quaû cuûa Phaùp thaân, tieáp theo hai keä tu veà Töø Bi cho neân ñaït ñöôïc quaû cuûa Hoùa thaân, tieáp theo hai keä laø töø Phaät nghe phaùp cho neân ñaït ñöôïc quaû cuûa Baùo thaân. Phaåm naøy traû lôøi caâu hoûi thöù taùm veà theá löïc coâng ñöùc cuûa Phaät vaø caâu hoûi thöù möôøi veà thò hieän thaønh Chaùnh giaùc tröôùc ñaây.

Hoûi: Vì sao quy tuï chuùng döïa theo Quang Minh Giaùc taêng leân? Ñaùp: Bôûi vì bieåu hieän phaùp coù caïn saâu, haønh coù theâm vi teá.

Vaên naøy laøm quy phaïm cho vaên sau. Nay sô löôïc phaân caùc phaàn vò ra laøm hai möôi hai moân: Nhaân quaû cuûa saùu ñöôøng töùc laø saùu moân; nhaân quaû cuûa hai haøng Thanh vaên vaø Bích-chi , noùi chung laïi laøm hai moân; Thanh vaên vaø Bích-chi döïa vaøo Phaät, vì hai caên cô aáy maø noùi veà giaùo Töù ñeá vaø giaùo Thaäp nhò nhaân duyeân, thì phaàn cuûa Phaät goàm chung nhaân vaø quaû, laïi laøm hai moân; Thanh vaên vaø Duyeân giaùc hoài taâm tieán vaøo Ñaïi thöøa, ôû nôi giaùo ban ñaàu, goàm chung nhaân vaø quaû, laïi laøm hai moân;

6 BOÄ KINH SÔÙ 9

Boà-taùt môùi phaùt taâm thaúng tieán goàm chung nhaân vaø quaû, laïi laøm moät moân; giaùo thaúng tieán thuaàn thuïc vaø giaùo hoài taâm thuaàn thuïc goàm chung nhaân vaø quaû, laïi laøm moät moân; nhaân quaû Ñoán giaùo laïi laøm moät moân; töø Thanh vaên ngu phaùp toång quaùt thaâu nhieáp caùc phaàn vò töø Caøn Tueä ñòa trôû leân Boà-taùt vaø Phaät, laïi laøm moät moân; trong phaàn vò Phoå Hieàn töø Tín trôû leân cho ñeán Thaäp Ñòa, ñeàu goàm chung nhaân quaû, Boà-taùt vaø Phaät laïi laøm naêm moân. Ñaây laø döïa vaøo Phoå Hieàn trong A-haøm maø noùi.